



発行所：特定非営利活動法人 ベトナム子ども基金

〒113-8642 東京都文京区本駒込2-12-13 アジア文化会館内

電話/FAX：03-3945-2415

電子メール：info@v-c-f.org

ホームページ：http://www.v-c-f.org/

ベトナム子ども基金通信

No. 75
2019. 2. 10



チャビン省の子どもたち 奨学金支給式

子どもの頃、旧正月を迎えるたびに出身地（ハノイ）から約300キロメートル離れている父の故郷（ランソン）に帰っていました。毎年、年末であったり、年明けであったり帰郷する時期が異なりますが、必ず旧正月の間3日間は故郷にいて、祖父母をはじめ親戚や知人の家を訪れ、繁栄を祝福したりしました。新年に他の人の家を訪れるとお年玉をもらいます。お年玉をあげる習慣は恐らく日本と同じく、もらった子どもの家族全員の幸福を祈ることを意味すると思います。子どもはこの時期をわくわくして首を長くして待っていますが、大人は気楽な時期ではないです。なぜなら、他の人の家を訪れるたびにお酒を飲まない家主

に失礼になるといわれているので、この時期は特に飲酒での交通事故の件数が増えるからです。

旧正月といえば、そのときにか味わうことができない食べ物を紹介しなければなりません。料理は地域によって大分違いますが、僕の故郷でいえば、バンチュンや煮込んだお肉の冷やしゼリー、ゆでた鶏肉などが代表的なものです。この中で特にバンチュンはお正月に不可欠な存在で、ベトナムの美しい文化のひとつです。日本の似ている食べ物を思い浮かべるとバンチュンはちまきと似ていると思っています。もち米で作った皮に緑豆と豚肉が入っています。ゾンという特別な葉で包み、12時間くらい蒸します。しかし、バン

チュンを作るのには、蒸す時間だけではなく、豚肉をゆでて切ったりゾンの葉でバンチュンを包んだりする、仕込み時間も大変にかかります。大体家族全員で丸1日をかけておしゃべりしながら楽しくバンチュンを作ります。僕は個人的に旧正月の中でこの時間が一番楽しめる時間だと思います。

留学してから、家族と旧正月を迎えることができなくなって、その時間をよく思い出していますが、日本でもベトナムから離れているベトナム人の先輩、後輩たちとお正月をお祝いすることができて、心がすごく温かくなります。

(横浜国立大学工学部4年生
グエン・ワン・ファイ)

2018年 黄梅基金 奨学金授与のご報告

～貧しい子どもたちへの応援、ありがとうございました～

黄梅奨学基金は、ご支援いただいた資金をベトナムの銀行に預金し、その利息（年率約8パーセント）を使い、奨学金として支給しています。

一人500,000ドン（約2,500円）の奨学金が支給されます。

2017年分の利息で、ベトナム全土10省404人に奨学金が支給されました。

多くの貧しい子どもたちを応援するための基金です。

基本的には元金を減らすことがないので、毎年、貧しい子どもたちの応援ができます。

黄梅基金には3種類

- | | | |
|-------------|------------|--------------------------------------------------|
| 1. 個別黄梅基金 | 300,000円以上 | 基金の名前、支援地域等、寄付者と相談の上決定します。 |
| 2. ベトナム黄梅基金 | 10,000円以上 | ベトナム子ども基金の会員による基金です。 |
| 3. 学校建設黄梅基金 | 応相談 | 校舎など教育環境を整え、その学校に黄梅基金を設立して、毎年貧しい子どもたちに奨学金を支給します。 |

退職の記念や、ご自分の子どもの成長を願って基金を設立した会員の方もいらっしゃいます。基金設立希望の方は、事務局までご連絡をお願いします。お待ちしております。

支給の様子



ビンディン省



ビンディン省



ニントゥアン省ニンソン郡



ロンアン省フーティンA小学校



ビンズオン省ラックアン村



クリック募金 リニューアル



クリック募金のサイトがリニューアルいたしました。

<https://heartin.com/>

クリックするだけでスポンサーが募金

クリックするあなたには、1円の負担もかかりません



クリック募金とは、1クリックすると1円の寄付になります。

ベトナム子ども基金は株式会社 Wakka Inc. 様がスポンサーになってくださっています。
ありがとうございます！

(運営はハーティン様が行ってくださっています。ありがとうございます)

ベトナムのお正月 ～家族のきずなが大切～

ベトナムの文化に興味がある方だったら、テトを知らない人はいないだろう。テトとはベトナムの伝統的な旧正月（今年は2月5日）を指す。新暦は太陽を周回する地球の時間単位で計算されるが、旧暦は月の周期によって計算される。旧正月は旧暦によるお正月だ。なぜベトナム人にとって旧正月が重要なのだろうか？ それは旧正月といえば思い出すのは、家族全員の集まり、久しぶりの母のごはん、家族の幸せな顔、開運のイメージ、新しい出会いのことだからである。テトは古い年から新しい年へ移る瞬間で、新しい年が「幸運を開く」ことを意味する。桃の花、梅の花は春の信号であり、桃の花、梅の花が咲くときはテトの季節だ。

お正月の一番楽しいことは、お正月の準備することといわれている。お正月の前に家族みんなが集まって、仕事を分担して家全体の大掃除を始める。1年間の汚れとごみを掃除すると来年にいいことが来ると信じられている。久しぶりの集まりと楽しく一緒に仕事をやることは家族、兄弟、姉妹が仲良くなることを意味する。その瞬間こそ、誰もが忙しい1年間の中に一番幸福だと感じる瞬間である。

バンチュンはベトナムのテトに欠かせない料理だ。バンチュンというのはお正月の伝統的な食べ物で、もち米や豚肉や緑豆などの材料をバナナの葉で包んで長い時間ゆでるものである。その他、お正月にベトナム人がよく食べるものは果物のジャム、冷凍肉、赤飯、揚げ春巻きなど。お正月の最初の3日間は市場とスーパーが開いてないので、すべての家族が食べ物をたくさん買って置く。

1年が早くたって、最後の日、大みそかは誰もが楽しみである。今年の最後の食事もきちんと準備される。お正月の深夜0時ちょうどに花火が上がるので、誰もが外に出て見に行く。道がにぎやかになって楽しい瞬間だ。その夜、みんなが寝ずに親類の家を訪ねたり、友だちの家へ遊びに行ったり、一緒に夜を明かしたり、「あけましておめでとう」と言ったりする。ベトナム人にとっては忘れることができない幸せの夜だ。

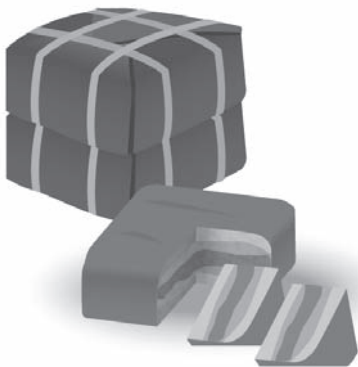
新年にすることは、お寺に参ることである。古い年を無事に過ごしたから感謝気持ちを込めて、新年の願いを祈る。若者だったら学習、恋愛、幸運などを祈る。お年寄りには健康と平和を願い、親は子どものために祈る。

テトは最も大切にされる日である。古い年との別れと新しい年へ向かう瞬間だ。古い年にお疲れさまでしたと言いながら、テトの日によく休んで、次の新しい年にもっと頑張るといふ気持ちを持つために。

(東洋大学2年生 リュー・ビツ・ゴク)



テトの代表的な食べもの バンチュンを持つゴクさん



在日ドンズー日本語学校生たちの忘年会



ベトナムのお正月の伝統的なドラゴンダンス

12月23日に川崎でドンズー日本語学校からの留学生の忘年会が開催されました。

100名以上の留学生、川崎の地域の方々、ダンス教室の子どもたち、支援者が集まりました。当日、「春の木運動」について呼びかけがあり、ベトナムの貧しい子どもたちを支援するため、留学生たちはアルバイト代などから寄付をしてくれました。

忘年会というよりベトナムのお正月のような雰囲気、留学生たちのパワーがあふれていました。



「春の木運動」の募金を呼びかける、ゴクさん、カンさん

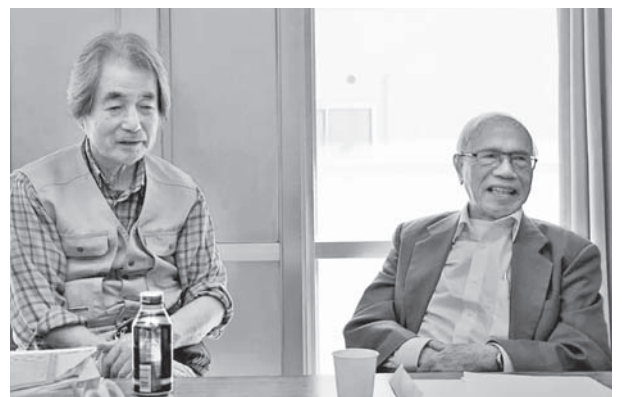


青葉奨学会 ホウエ先生 来日

ホウエ先生が10月4日にベトナム子ども基金を訪問してくださいました。まだまだやりたいことがたくさんあるそうです。奨学金についても「ただお金を渡すだけでなく、子どもたちが感謝する心を育てていきたい」と、熱く語られていました。

ホウエ先生から皆さまへお礼の言葉です。

「ベトナムの経済発展に取り残された子どもたちは、教育を受けることが難しい環境におり、特に田舎は貧富の格差がひどく、学校に通うことのできない子どもや、勉強の道具を買えない子どもがたくさんいます。まだまだ日本からの支援は必要であり、皆さまからの温かいご支援にはたいへん感謝しています。ベトナムの貧しい子どもたちに替わりお礼申し上げます」



事務所にて 近藤理事長 ホウエ先生

履歴票翻訳の様子

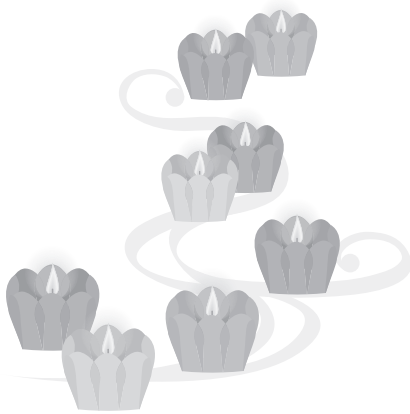
今年も青葉奨学会から履歴票が届き、すでにお手元に里子の履歴票が届いている会員さまもいらっしゃると思います。里子たちへの支援、よろしくお願いいたします。

里子たちの履歴票の翻訳を、ドンズー日本語学校出身の留学生がお手伝いしてくださいました。10月に来日して、日本語学校に入学した6名です。

夕方までの授業が終わって、休む間もなく手伝いに来てくれました。

相談したり、調べたり、口げんかしたりしながら…。将来有望な若者たちです。

ベトナムの貧しい子どもたちのために、ありがとう！



相談しながら



一生懸命です

トナムからの手紙

学校が大好きです



バイ・クアン・フィ

里親さま！ 里親さまからの奨学金を頂きました。この奨学金を下さって、ありがとうございます。里親さまが関心を持って支援してくださって、私も家族もとてもうれしくて感動しました。この奨学金は、私のような子どもにとって本当に貴重

な原動力です。私は視覚障害がある生徒です。母も視覚障害者です。母は一人で私たち兄妹二人を育てています。ですから、生活はとても困難で大変です。私は母と妹がかわいそうです。私の家族も他の生徒の家族のように母に安定した仕事があって、私と妹をもっと良い環境で育てられる生活になることを願っています。

里親さま！ 私は学校で勉強して、学校に住んでいます。週末は母方の祖父母の家に帰ります。母はずっと仕事に行っているため母に会えません。母に会いたいです。週末は祖父母の家に戻って母が安心して仕事ができるように、いつも祖父

母の家事を手伝ったり、妹の世話をしたりします。学校にはたくさんの同い年の友だちがいて、一つの家族のきょうだいのようにお互いに愛し合い、仲良くしています。先生方は、お母さんのように心を尽くして教え、お世話をしてくれます。私たちは、国語、算数、歴史、地理、理科などの科目を勉強しています。独立して自信を持って生活できるような技術も勉強しています。その他に、移動の技術やコンピューター、歌、ギターなどを勉強して、交流会や演芸などの活動に参加しています。先日、先生と私たちはBig Cというスーパーへ行きました。とても楽しくて面白

かったです。私は学校が大好きです。学校には、お父さんやお母さんのような先生方や、きょうだいのような友だちがいるし、何よりもとても優しく良い校長先生がいます。もし里親さまが私の国、ベトナムへいらっしゃることがあったら、私の学校へいらしてください。きっともっとよく分かるし、きっと私の学校が好きになります。私は一度里親さまの国、日本へ行くという夢があります。そうしたら、里親さまをお訪ねします。

里親さま！日本はいろいろな新しい機器を作り出しているし、日本人は精神が強く勤勉で我慢強いです。日本の子どもたちは礼儀正しくて真面目で、ルールを守る気持ちが強いんです。それに、日本は、地震や火山などの天災も多いということも知っています。里親さまの国や世界中の国に天災が来ないことを願っています。私は、里親さまがいつもお元気で、穏やかで、幸せなことをお祈りしています。

文房具や制服を買います



ア・スム

最初に、里親さまの健康と幸せをお祈りします。お正月に里親さまからの手紙とカードを受け取りました。とてもうれしくて幸せです。両親や友達とも喜び合いました。2017-2018年の奨学金を受け取って、ノートやペンや制服を買うお金ができました。1学期末の成績は、良かったです。次の学期はもっと良い結果が出せるように頑張ってお勉強します。

学校ではセミが鳴き始めました。夏の知らせが来ました。もうすぐ夏休みです。里親さまにお礼の気持ち

を伝えるために、早くお会いしたいです。

休み時間が終わりました。勉強を続けなければなりません。里親さまとご家族がお元気で、幸せで、楽しいことをお祈りします。次は、夏休みのことをお話しするためにもっと長い手紙を書きます。

奨学金は私にとってのエネルギー



マイ・ティ・イエン・ニー

今日、青葉奨学会の支給継続決定の知らせを手に入りました。とてもうれしくて幸せです。800,000ドンを受け取りました。文房具を買うために母に渡しました。奨学金を手にしたとき、私は貧しいけれど、他の生徒たちより幸せだと感じました。里親さまや奨学会の方たちが、私が勉強しているのをいつも見守り支援してくださるからです。

私の家族は貧しく、他の生徒たちのようにはできません。父は亡くなりました。母が一人で私たち二人を育て、家族全員を養っています。何度も学校を辞めて、家で母を手伝おうと考えました。けれど、そうじゃありませんでした。里親さまの応援と、青葉奨学会の皆さんの熱心な支援のおかげで、今、私は明るい将来を信じて安心して勉強することができます。

里親さまと青葉奨学会の皆さんへの大きな感謝の気持ちを伝えるのに、どんな言葉を使えばよいのか分かりません。ただ、「ありがとうございます」だけです。単純な言葉ですが、今の私の気持ちをすべて表すことができると思います。この奨学金は、勉強を続けていくための、他の生徒たちと同じようなエネルギーを私にくれます。これからも頑張っ

勉強し、自分を鍛え、「人を育てる」という青葉奨学会の目標の通り、家族と社会に役立つ人間になります。何よりもこれは里親さまが望んでいらっしゃるのだと思っています。私は青葉奨学会が、貧しくても勉強意欲のある生徒たちがより高く、より高くへ飛び立つための強い支柱であることを願っています。

優秀な学生の称号をもらいました



グエン・タン・ゴック・イエン

里親さまとご家族はお元気ですか。私の家族はとても元気です。

私は里親さまが下さった550,000ドンを受け取りました。とてもうれしかったです。このお金で母は次の学年で使う本とノートを買ってくれました。このお金のおかげで、父と母は苦勞が減りました。次の年度は6年生になります。けれどルーン・ホア中学校はとても遠いので、ルーン・フー中学校へ行きます。今学年度末、私は非常に優秀な学生の称号をもらい、学校から表彰されました。

家では掃除をしたり、食器を洗ったり、妹の世話をしたり、家事をして父と母を手伝っています。妹は今年1歳になりました。とてもかわいいです。私の所は雨期になりました。私が今住んでいる所には、抗米戦争の歴史遺跡であるサンタウがあります。家ではニワトリ4羽、アヒル3羽、それにヤギを7匹飼っています。父は毎日家族のために日雇いの仕事に行っています。

私は、里親さまのご支援を裏切らないように頑張ってお勉強します。終わりに、私と家族は里親さまとご家族のご健康をお祈りします。

●事務局から

◆ご入金報告 ご支援ありがとうございます(順不同・敬省略)

(「春の木運動」の入金については次号でご報告いたします。ありがとうございます)

◆ベトナム子ども基金会員募集! (友人・知人をお誘いください。ご協力お願いします!)

種別	名称	会費	内容	総会議決権
	運営会員	年額1口 20,000円 (学生:10,000円)	主に会の運営に関わり、事務局作業などをしながら子どもたちを支援する(学生は年会費半額)。	あり
基金 支 援 会 員	里親基金	年額1口 20,000円	特定の子どもに「里子」として奨学金を支給する。ベトナム青葉奨学会から、子どもの家庭状況を説明する履歴票が届き、里子との手紙のやりとりができる。	なし
	里親学生基金	年額1口 10,000円	同上(学生対象)	なし
	一般基金	年額1口 12,000円	子どもたち全体の「里親」という関係を想定している。通信を通じて子どもたちの様子を報告する。	なし
	法人基金	年額1口 50,000円	一般基金に準じる(株式会社等の法人対象)。お名前を通信・ウェブ等でご紹介。	なし
	賛助基金	自由	一般基金に準じる。金額、回数などいっさい自由。	なし
	学校建設黄梅基金	応相談	青葉奨学会と相談の上、ベトナムの辺地に学校を建設する。該当学校に黄梅奨学金を併設することも可能。	なし
	個別黄梅基金	300,000円以上	年に1度、預金利子を奨学金とし、支給する。基金の名前、支援地域等、相談の上決定する。	なし
	ベトナム黄梅基金	10,000円以上	複数のベトナム子ども基金会員で基金を設立、年に1度、預金利子を奨学金とし、支給する。	なし

◆ベトナム子ども基金へのご寄付は、下記の口座にお願いいたします。

口座名(共通) 特定非営利活動法人ベトナム子ども基金 (カナ): トクヒ ベトナムコドモキキン
基金支援会員 (里親基金・里親学生基金・一般基金・法人基金・賛助基金)

郵便振替 00100-6-546799 みずほ銀行駒込支店 普通: 1121865

基金支援会員 (学校建設黄梅基金・個別黄梅基金・ベトナム黄梅基金)

郵便振替 00130-4-552361 みずほ銀行駒込支店 普通: 1121873

運営会員

郵便振替 00100-6-546799 みずほ銀行駒込支店 普通: 1121865



フェイスブック見てください!

事務局の様子、ベトナムでの子どもの様子など掲載しております。一度のぞいてみてください!

<https://www.facebook.com/vnkodomokikin>